**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 116 (1990)

Heft: 9

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

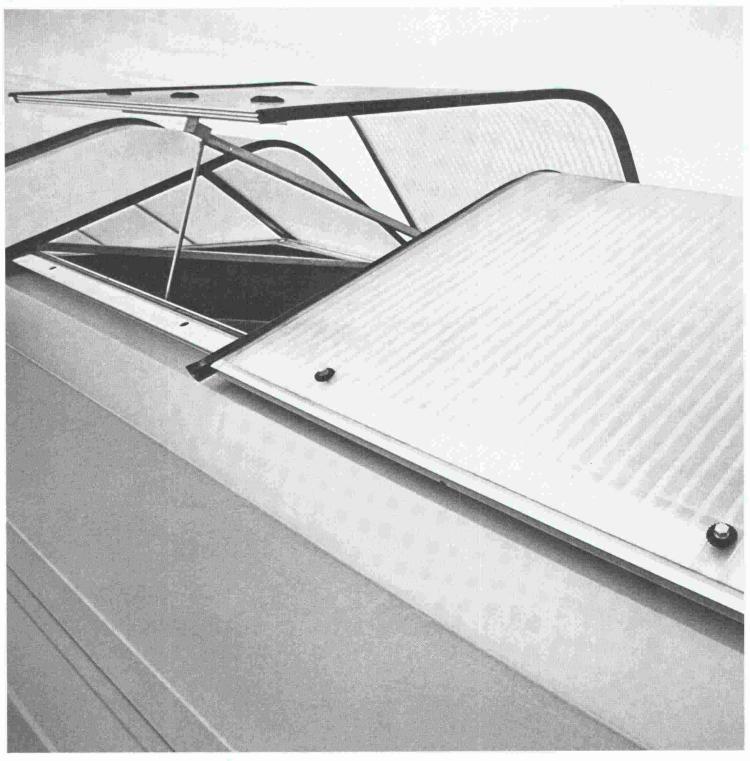
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



B3236

### Une idée lumineuse.

Les ouvriers du dépôt Mercedes à Wetzikon ont été littéralement éblouis par leurs nouveaux lanterneaux et soufflés par l'air frais qui circule désormais dans les rayons. Grâce à l'éclairage naturel, il suffit d'un coup d'œil pour trouver la moindre petite vis. A peine installé, cet assemblage de fenêtres a aussi mis en lumière un besoin bien réel. Cela a incité Mercedes-Schlieren à

équiper sa salle d'exposition d'un système similaire tandis que Mercedes-Neuendorf en réclamait un pour ses ateliers. Bien sûr, lors de l'étude du projet, il a fallu définir les exigences auxquelles les lanterneaux devaient répondre. Et elles étaient sévères. Car quand l'aspect pratique prime, seules des matériaux de tout premier ordre peuvent entrer en ligne de compte. Dans ce

domaine, la réputation de WEMA n'est plus à faire, surtout pas parmi les professionnels. D'ailleurs, WEMA est synonyme de qualité pour nombre d'autres produits tels que grilles caillebotis, coupoles et éléments de construction normalisés. Ce n'est donc certainement pas un hasard si les architectes Farner et Winzer ont recommandé WEMA à Mercedes-Benz.

WEMA SA
Constructions métalliques
Successeur du dépt. métallurgique
de Siegfried Keller SA
22, route de la Maladière
1022 Chavannes-près-Renens
Tél. 021/691 18 18
Siège à: 8304 Wallisellen



# Vous ouvrez une entreprise ou devenez indépendant.

C'est donc une évidence qu'il vous faut une prévoyance professionnelle adaptée à vos besoins et à ceux de vos collaborateurs. La caisse de prévoyance SIA UTS FAS FSAI a été constituée à cet effet. En tant que membre de l'une de ces associations professionnelles, vous profitez d'une institution d'entraide qui connaît parfaitement les exigences de votre métier et sait y répondre. C'est ainsi que nous sommes en mesure de vous offrir une prévoyance vieillesse, survivants et invalidité optimale, à la fois conforme à la loi (LPP) mais susceptible également de satisfaire vos désirs d'adaptation individuelle.

N'hésitez pas à demander conseil ou des informations complémentaires au

téléphone 031/228781.



Une institution d'entraide de vos associations professionnelles. Sûre. Autonome. Performante.

B1979

# 600 m² et un nouveau logo...



. . le programme diversifié de produits en qualité proverbiale de la Fabrique bâloise de meubles en fer SA vous sera présenté dès maintenant à notre nouveau domicile de vente à Sissach, sur une surface d'exposition de plus de 600 m<sup>2</sup>.

> Par la même occasion, nous avons donné à notre nom d'entreprise la forme succincte «bemag sissach» – logo d'entreprise à la fois actuel et facile à mémoriser.

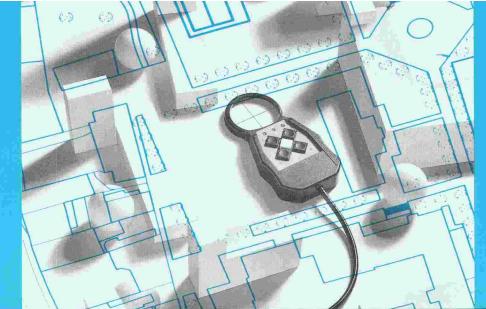
Ce qui reste est notre vaste offre de meubles – du mobilier pour hôpitaux jusqu'aux meubles pour collectivités en passant par les programmes spécifiques pour écoles et bureaux.

«bemag sissach» – un nouveau logo synonyme de qualité traditionnelle!

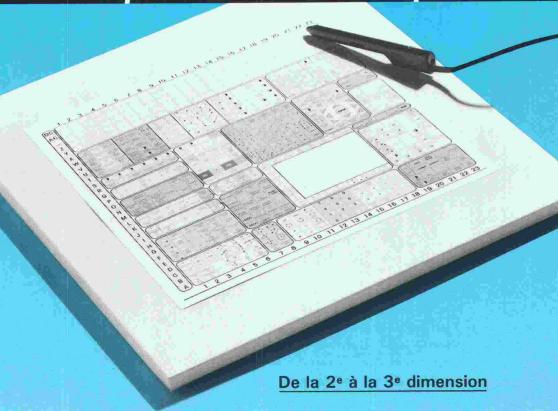


Fabrique bâloise de meubles en fer SA Vente et exposition Téléphone 061/984066 Netzenstrasse 4 Case postale 4450 Sissach

B 3496



Messerli-CAD Conception et dessin assistés pour l'architecture



Le programme MESSERLI-CAD, comme système interactif 2D-3D, est en mesure de répondre à tous les besoins de la conception dans les domaines de l'architecture.

Du dessin 2D, aisé et proche de la réalité de la table à dessin, on passe rapidement en 3D (pers. ou axo.) dont découlent coupes et élévations. Les modifications du plan sont confortables et se répercutent automatiquement sur les trames, cotes, etc., d'où un gain de temps non négligeable. Les portes, fenêtres, escaliers paramétrisables, les meubles 2D/3D, les murs s'adaptant sous les toits et tout ce qui précède en font un outil indispensable à un travail de qualité respectant les impératifs de la conception et de la créativité. L'utilisateur n'a besoin d'aucune connaissance en informatique pour travailler sur le système. Les commandes sont appelées directement par le biais de la tablette. Aprés une formation de cinq jours seulement, vous devenez parfaitement opérationnel.

Démonstration: stand Nº 1842, halle 18



Av. de Provence 10 1000 LAUSANNE 20

comme hommes. Des hommes de part et d'autre d'un produit: les détaillants d'un côté, en assez grand nombre dans le secteur des matériaux de construction et, de l'autre, les fabricants, beaucoup moins nombreux. Nous, nous fabriquons et vendons depuis plus de 40 ans déjà des produits spéciaux pour la construction dont, entre autres, les armatures de poinçonnement Dura, les armatures pour dalles en porte-à-faux Arbo et le système de goujons Cret pour la reprise des forces transversales au niveau des joints de dilatation.

Les goujons Cret et les armatures de poinçonnement Dura sont deux exemples de nos créations patentées, que nous fabriquons dans nos

# A S C



propres usines et dont nous garantissons la parfaite qualité, sévèrement contrôlée.

L'excellence de nos produits a tout de suite été reconnue au niveau international où ils ont même obtenu de nombreuses distinctions. Mieux encore: nos produits sont si bons que chaque ingénieur peut absolument s'y fier.

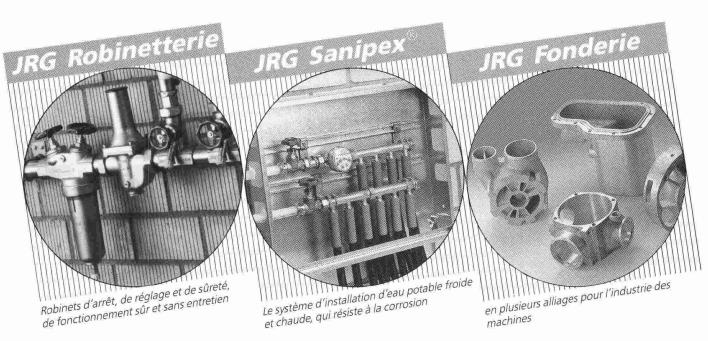
Comme il peut se fier d'ailleurs à notre parole (en ce qui concerne les délais de livraison courts, par exemple).

# WANDEN

F. J. Aschwanden SA · CH-3250 Lyss tél. 032 84 86 11 · fax 032 84 47 42





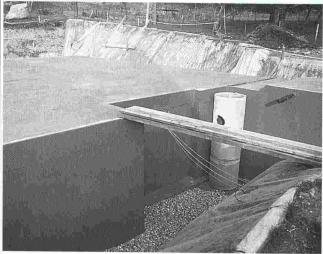


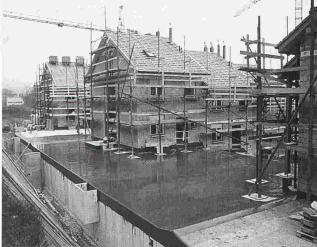
# RG Gunzenhauser

Robinetterie • Sanipex 9 • Fonderie

J. + R. Gunzenhauser AG, CH-4450 Sissach, Telefon (061) 98 38 44, Telefax (061) 98 47 86 / CH-6900 Lugano, Telefon (091) 23 47 64, Telefax (091) 22 62 84 / <u>D-4600 Dortmund</u>, Telefon (0231) 59 30 32 + 59 50 71, Telefax (0231) 59 04 23 / A-1090 Wien, Telefon (0222) 310 39 98-0, Telefax (0222) 310 39 99 75

# Kilcher





Efkaflex Terra Le système d'étanchéité pour ouvrages enterrés.

#### Propriétés:



- Pontage étanche de la fissuration (jusqu'à 1mm)
- Adhérence sur toute la surface
- Résistance à l'infiltration de racines
- Simplicité et sécurité de tous raccords

#### Kilcher – une idée de plus!

Kilcher SA 1000 Lausanne 20 Tél. 021 25 44 70

# Des solutions pour vous

L'informatique triomphe dans tous les domaines de la vie professionnelle. Des solutions informatiques sont présentées à COMPUTER dans les secteurs suivants:



Professions libérales

Agriculture Alimentation

Santé Hygiène Chimie

Administration Finances Assurances

Industrie Artisanat Horlogerie

Construction Ingénierie

Arts graphiques Publicité

Restauration Hôtellerie Tourisme

Faites le choix des stands à visiter en vous référant au GUIDE DES SOLUTIONS INFORMATIQUES se rapportant à votre activité. Vous l'obtiendrez gratuitement à l'entrée. Points forts de l'exposition: GESTION, CRB et SIA, TELECOM, CIM, CAD/CAM, COMPUTER IN ART.

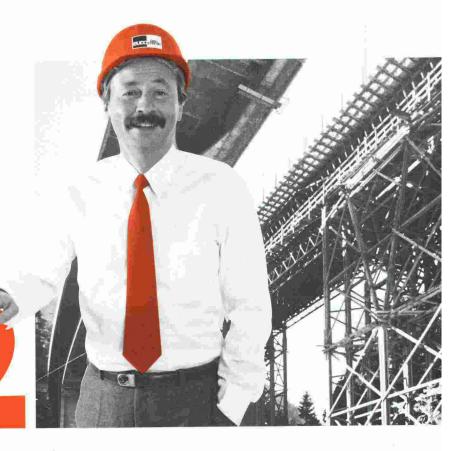
# COMPUTER 90

24-27 AVRIL

Heures d'ouverture: 9h00 - 18h30 Prix d'entrée: Fr.10.- avec catalogue

**TOUTE L'INFORMATIQUE EN DIRECT - BEAULIEU - LAUSANNE** 

B3621



# Adjuvants Euco: Une norme d'avance sur la norm

Bien que la norme SIA 162 définisse les exigences minima en matière de béton, quel professionel du bâtiment saurait se contenter d'un minimum?

A coup sûr et en particulier dans le domaine du béton, il faut plus que satisfaire à la seule norme. Pour ce faire, vous avez besoin d'un partenaire complet dont la maîtrise du sujet est totale. Chez Euco, nous sommes convaincus de pouvoir résoudre de façon fiable et compétente, tous vos problèmes de béton, quels qu'ils soient. Grâce notamment, à notre savoir-faire et à une gamme d'adjuvants modernes et éprouvés. Afin que le fruit de la collaboration entre la centrale à béton, l'entrepreneur et lelmaître de l'ouvrage réponde non seulement aux valeurs exigées, mais encore les dépasse, nos spécialistes restent à votre disposition pour relever le défi des nouvelles normes.



Euco Bauchemie SA

Nous tirons le meilleur du béton

Une entreprise de «Holderbank»

Euco Bauchemie AG Industrie Neuhof 9 Fuco Bauchemie AG Furtbachstrasse 5

Euco Bauchemie S.A. Zone Industrielle

1123 Aclens 3422 Kirchberg 8107 Buchs-Zürich Tél. 01/844 41 41

Tél. 021/869 94 77 Tél. 034/45 34 04

Fax 021/869 99 19 Fax 034/45 35 71 Fax 01/844 38 59

ш

# Logiciel pour bureau d'ingénieur civil

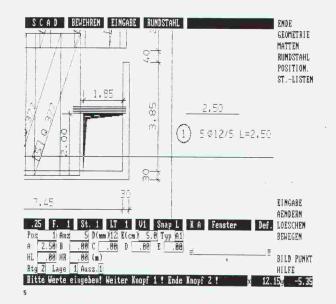
#### Eléments finis

 CAO/DAO du plan de coffrage au calcul par la méthode des éléments finis au plan d'armature et de la liste de fer sur plotter de A3 à A0.

#### Statique générale

- poutre continue;
- cadre hyperstatique spatial (1er et 2e ordre);
- grille de poutre (avec précontrainte);
- graphique (système + résultats) sur écran et sur plotter.

Nous serons à Computer 90 Halle 9, stand 953



abacus

computer s.a.

Rue St-Pierre 2

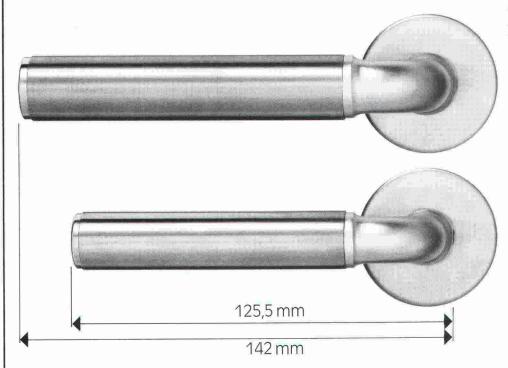
1701 Fribourg

Tél. 037 22 46 36

# UNE LUMIERE SANS SCINTILLEMENT NI PAPILLOTEMENT.



# La grande sœur



Elite Bâle est le nom de la nouvelle poignée correspondante à la Prestige Bâle. Son exécution est plus robuste et plus grande. Prestige Bâle est utilisée pour des portes de chambres. Elite Bâle l'est pour des portes d'entrées et des bâtiments administratifs.

Comme Prestige Bâle, vous obtiendrez Elite Bâle dans différentes exécutions. Châssis poli chromé ou nickelé mat, douille en couleur, en acier inoxydable ou en laiton.



Le spécialiste en ferrements

Glutz S.A., Segetzstrasse 13 4502 Solothurn Tél. 065 215171 Fax 065 22 06 57 Télex 934 163

B3258

# QUICKTRONIC® DE LUXE D'OSRAM.

Depuis l'apparition sur le marché du système d'amorçage compact entièrement électronique QUICKTRONIC® DE LUXE, les lampes fluorescentes brillent encore mieux, et à meilleur compte. C'est surtout le cas du LUMILUX®, qui consomme ainsi 30% de moins de courant, tout en étant plus clair

Même dans le cas d'une panne de courant, les lampes ne s'éteignent pas. Parce que le QUICKTRONIC® DE LUXE fonctionne aussi sur les alimentations de secours. Le courant continu lui convient comme l'alternatif.

Et quand la lampe arrive au terme de

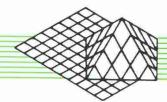


que les autres tubes.

Car QUICKTRONIC® DE LUXE travaille à haute fréquence. La lampe s'amorce ainsi sans papillotement en 0,1 seconde seulement. Et elle brille sans scintiller ni bourdonner, sans effet stroboscopique perturbateur, ni induction parasite, et même avec des pertes thermiques plus faibles.

son existence, elle ne doit pas papilloter longtemps, parce qu'elle est alors déclenchée. Ansi le nouveau QUICKTRONIC® DE LUXE se paie non seulement de lui-même, mais il se vend presque tout seul.

**OSRAM** 



# métaconcept sa

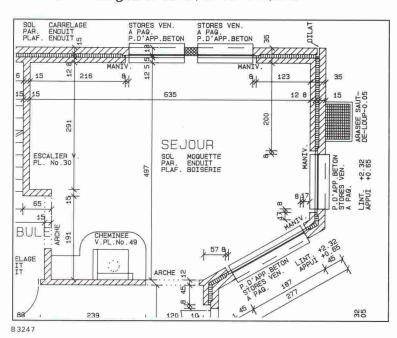
## ARC + Logiciel CAO/DAO 3 D/2 D

et ses extensions

DQE+ **LYDIS CREA** 

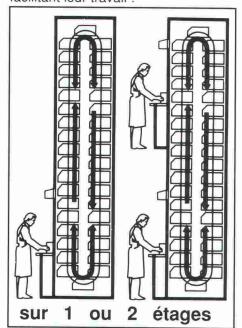
#### Service Scanner

Métaconcept SA Croset 3, 1024 Ecublens Tél. 021/6914513



# PLUS C'EST HAUT, PLUS C'EST BEAU...

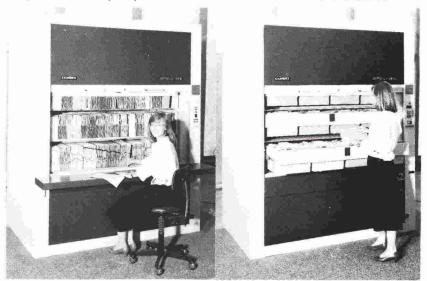
Récupérer la place perdue, de la cave aux combles, éviter les déplacements coûteux des utilisateurs tout en facilitant leur travail:



Siège de la direction mondiale à Zürich

#### avec les systèmes rotatifs verticaux

Que ce soit avec un LEKTRIEVER pour documents, un INDUSTRIEVER pour pièces détachées,un PHARMATRIEVER pour médicaments, un SHOPTRIEVER pour articles de mercerie ou un RESTOTRIEVER pour spiritueux, lingerie ou autres... l'objet arrive en quelques secondes à la hauteur idéale d'accès!



KARDEX SYSTEMS AG Siège social: 8604 VOLKETSWIL Chriesbaumstr. 2

KARDEX SYSTEMS SA Direction romande: 1020 RENENS Av.des Beaumettes 13 Tél:01 / 947 61 11 - FAX 01 / 947 61 61 Tél:021 / 634 33 25 - FAX 021 / 634 24 55

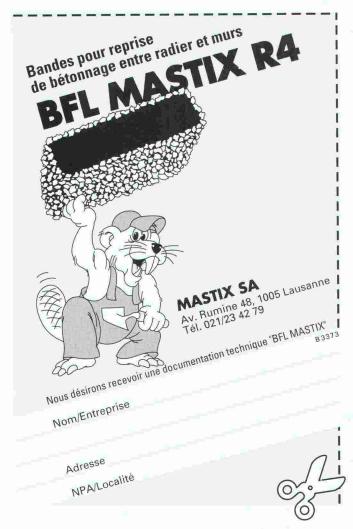






MENUISERIE ET AGENCEMENT Anc. mt. M. Zschokke AG 5001 Aarau Tél. 064 24 33 24 Fax 064 24 46 44 Tél. 021 963 00 20 Téléfax 021 963 00 82



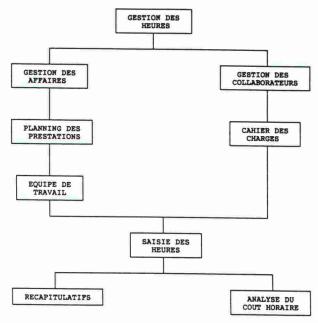


AAI ATELIER ARCHITECTES INFORMATIQUE, coopérative d'utilisateurs qui regroupe des architectes soucieux de s'informatiser, est fidèle au rendez-vous de COMPUTER.

#### Vous y trouverez:

- des logiciels pour architectes étudiés par des architectes et des informaticiens spécialisés «bâtiment»: contrôle des coûts, soumissions, contrôle des heures;
- des catalogues et des bibliothèques pour soumission et dessin.

#### Concepts:

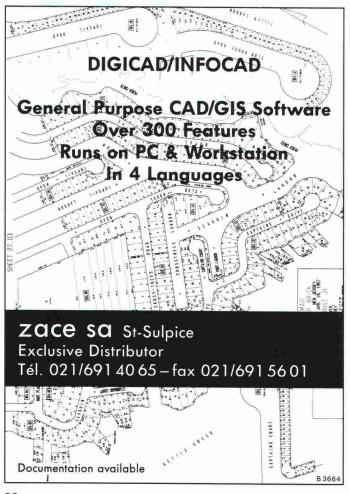


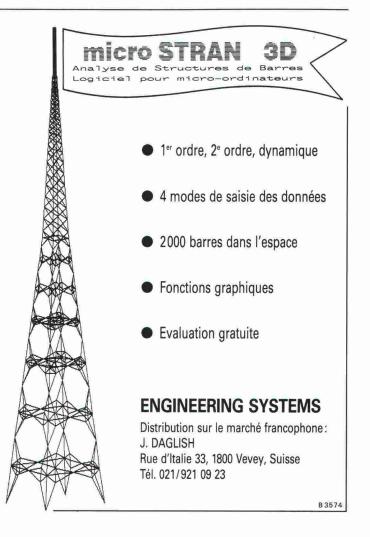
## NOTRE NOUVEAUTÉ: Logiciel contrôle des heures et des mandats

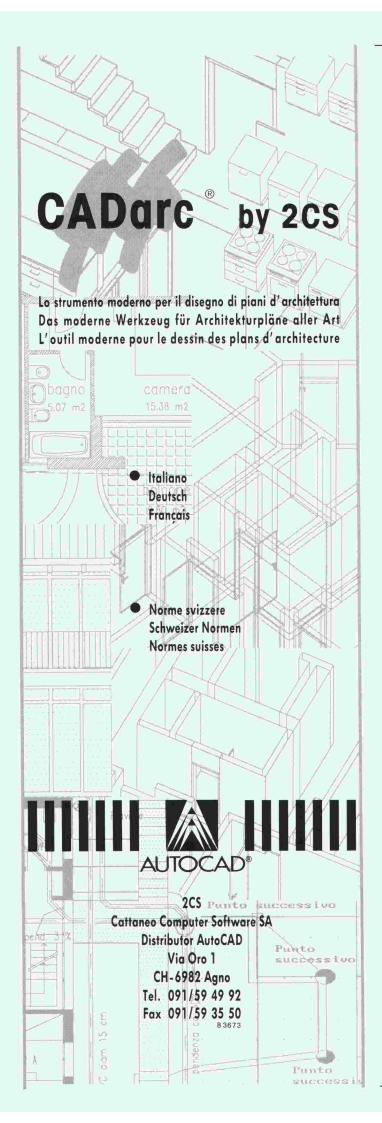
#### Avantages:

- saisie simple et rapide;
- apprentissage aisé;
- utilisation immédiate de vos feuilles d'heures;
- l'analyse du coût horaire peut être personnalisée (en plus-value);
- son prix: Fr. 1950.-.

Rendez-vous au stand 1838 ou nous nous ferons un plaisir de vous rencontrer.







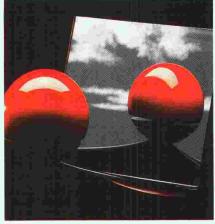


Nos logiciels **ARCHITECTES** et **INGENIEURS** intègrent la gestion des SOUMISSIONS et des OFFRES, des AVANTS-METRES, des DEVIS et des COUTS DE CONSTRUCTION.

Ils utilisent les données du C.A.N. et permettent un travail en complémentarité avec les solutions CAO 2D et 3D les plus répandues.

Associé aux logiciels HORIZON COMPTABILITE et GESTION DE MANDATS, HORIZON ARCHI-TECTES est la solution de gestion la plus vendue en Suisse romande.

Les logiciels **HORIZON** sont disponibles en version **MS-DOS** ou **OS/2** MULTIPOSTES -MULTITACHES ou RESEAUX.



Je désire recevoir:

une documentation une démonstration

de votre logiciel HORIZON

Entreprise Nom Adresse NP/Lieu

Nº Tél

A envoyer à :



Chemin du Vallon 26 1030 Bussigny Tél. 021 701 50 33

ARCHI B 3657





Spécialiste expérimenté, CUISINES MODERNES SA est à votre disposition pour toute transformation ou construction neuve de votre agencement de cuisine.

**Exposition permanente:** 

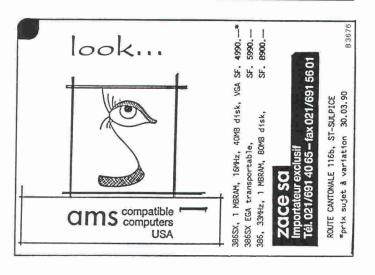
Z.I. Le Grand-Pré, 1510 Moudon Tél. 021/9051444 - Fax 021/9054320

#### Ingénieur civil EPF

Suisse, 7 ans d'expérience bureau d'études et entreprises, cherche poste à possibilités d'avancement dans bureau d'étude région gene-

Entrée immédiate ou à convenir.

Faire offre sous chiffre IAS 508 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.





# **NOUVEAU POUR LA CONSTRUCTION**

OLIVETTI ET SOFT-TEAM ANNONCENT LEURS ACCORDS POUR LA COMMERCIALISATION DE LEURS PRODUITS

## LOGICIELS INTÉGRABLES DE CALCUL ET DE DESSIN

- **AUTOCAD 10**
- EDFER 5 CAO Béton armé et liste de fer
- STAAD III



Structure 3D

par éléments finis pour béton et métal

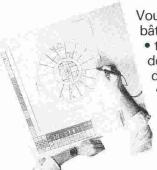
16 CH. F. PERREARD 1225 CHENE BOURG

#### MATERIEL ET LOGICIELS DE CALCUL EN FRANÇAIS

- ABRIS ITO ITAS ITAP
- GÉOTECHNIQUE
- GÉNIE CIVIL

PRÉSENT À COMPUTER 90 À LAUSANNE DU 24 AU 27 AVRIL

# PC. BAT: de l'esquisse..



Vous professionnels du bâtiment

- travaillez directement depuis une table à digitaliser.
  - introduisez vos esquisses dans PC BAT au moyen d'un scanner et paramétrez-les.
    - modifiez facilement ces données introduites avec contrôle sur écran.

PC. BAT, logiciel CAO, 3D • calcule vos métrés.

- génère automatiquement vos coupes, élévations, murs composites.
- s'adapte à vos besoins de 4 500 à 45 000 F.

...au plan d'exécution

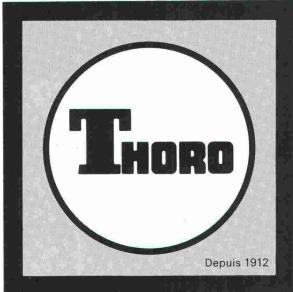


Av. du Guintzet 22 Case postale 73 1700 FRIBOURG

Tél.: 037/24 20 07 Fax: 037/24 12 37



VOEN VENTE CHES étanche et rénove béton et maçonnerie



Service clients: Tél. 021/6357722

Fax 021/6357726

# oitures



Voûtes en polyester transparent ou teinté. Couleur à choix. Système idéal pour bâtiments industriels, immeubles locatifs et centres commerciaux. Sur demande, livrables également en verre acrylique. Documentation et conseil a votre disposition.

COLASIT SA Case postale 85, CH-3700 Spiez Tél. 033 55 61 61, Fax 033 54 81 61



Ingénieurs, architectes et techniciens du bâtiment...

# DEGAGEZ DU TEMPS POUR VOS IDEES

Voici un nouveau collaborateur à qui vous pouvez tout demander! Dessiner, calculer, éditer plans et métrés... Il travaille vite et au top niveau professionnel.

Metricom est le premier logiciel DAO conçu par des professionnels pour des professionnels.

Il se compose de deux modules :

#### Module dessin 2D

pour l'exécution de plans (avant-projets ou plans d'exécution) et vues en élévation. Avec bibliothèques

COMPUTER 90 Halle 18-Stand No 1833 de symboles. Infodes SA

En Budron D 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/33 60 81

Infodes SA Fax 021/33 60 88 Distributeur officiel du logiciel **METRICOM** 

L'informatique au service du dessin

#### Module métré

pour le calcul et l'édition de métrés détaillés.

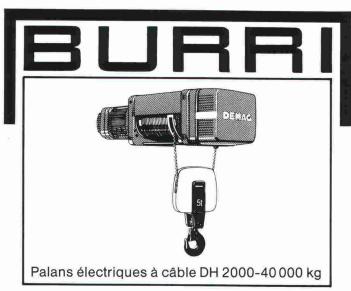
#### COUPON REPONSE

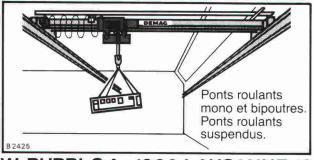
Nous sommes interressés par le logiciel METRICOM

Nous souhaitons ☐ recevoir votre documentation complète
☐ une démonstration du logiciel

Nom / Entreprise

Adresse





W. BURRI S.A. 1000 LAUSANNE 16 CONSTRUCTIONS ELECTROMECANIQUES ch. de la meunière 12, 1008 Prilly 021-24 45 33



Ville de La Chaux-de-Fonds

#### MISE AU CONCOURS

La Direction des Travaux publics de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste d'

# architecte Reg A ou B

pour collaborer de manière responsable au travail du Service d'urbanisme, tant dans le domaine de la conception de projets d'aménagements urbains que d'aménagement du territoire et de mise en valeur de la ville.

Les personnes intéressées doivent aimer le travail en équipe, être ouvertes aux relations publiques et passionnées par la recherche de la qualité architecturale et urbanistique, en un mot par la qualité de la vie. Ce poste nécessite d'avoir le sens de l'organisation, l'esprit d'initiative et l'ouverture à une certaine polyvalence.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de Mme Sylvie Moser, urbaniste communale, tél. 039/276411.

Curriculum vitae, copie des diplômes, lettre de postulation manuscrite et photo d'identité sont à adresser à la Direction des Travaux publics, Service du personnel, passage Léopold-Robert 3, 2300 La Chaux-de-Fonds jusqu'au 15 mai 1990.

Direction des Travaux publics

#### JEHEBER + SANSONNENS, ICA SA

Bureau d'ingénieurs civils 12, chemin Colladon, CP 136 1211 Genève 19

cherche tout de suite ou à convenir un

## ingénieur civil EPF ou ETS

ayant de l'expérience dans le domaine des structures, capable de travailler d'une manière indépendante pour études et direction des travaux.

Possibilités de formation et d'utilisation d'un équipement informatique.

Les offres de service avec curriculum vitae doivent parvenir à l'adresse ci-dessus. Nous cherchons

# ingénieur civil EPFL et ingénieur ETS

jeune, dynamique, désirant s'intégrer dans notre team de collaborateurs.

Salaire en rapport aux exigences demandées, horaire libre, excellentes prestations sociales.

Veuillez adresser vos offres manuscrites à REALINI + BADER & ASSOCIÉS

Ingénieurs-Conseils SA

Chemin des Croisettes 26, 1066 Epalinges A l'attention de M. Charles Bader.

# abarisk sa



installations SPRINKLER, HALON, CO2, extincteurs BREVO, a repris toutes les activités de ABARISK, Ciocca Ing.; projets, montage et service après-vente.

1020 RENENS, rue Industrie 1 tél. 021/6347777 fax 6340335

8.3

#### Concours d'architecture

La Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg lance, dès le 17 avril 1990, un concours de projet public à la Tour-de-Trême pour la construction d'un complexe comprenant un ensemble d'habitations avec commerces de quartier, locaux pour artisanat, services sociaux, loisirs, etc.

Le concours est ouvert, d'une part aux architectes domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Fribourg, d'autre part aux architectes originaires du canton de Fribourg. Ils doivent être inscrits, dans les cantons respectifs, depuis le 1er janvier 1989 au Registre des personnes autorisées à établir des projets de construction dans la catégorie définie par l'article 187 de la LATEC du 9 mai 1983.

Les inscriptions seront faites du 17 avril 1990 au 4 mai 1990 à l'adresse ci-dessous. La finance d'inscription s'élève à Fr. 500.—.

Concours «Le Pra», Régie de Fribourg SA Rue de Romont 24, 1700 Fribourg



## Projets de construction et de rénovation exigeants

Pour un institut bancaire suisse de renommée mondiale avec des projets de construction ambitieux tant du point de vue technique qu'esthétique nous cherchons un chef de projet responsable

#### basé à Lausanne.

Si vous possédez un flair pour le projet et la réalisation, alors, vous complétez à la perfection le groupe du ressort construction et immeubles de notre client en qualité d'

# **Architecte** responsable

#### Conception, planification, adjudication et surveillance de projets

#### Votre domaine de responsabilités:

- la coordination et la direction des constructions et des transformations dans les succursales de notre client
- la surveillance des frais, des délais et des travaux
- la conduite de groupes internes et externes

#### Pour réussir dans ce poste hautement intéressant il vous faut:

- d'excellentes connaissances du français et de l'allemand
- d'expérience dans la direction de projets
- d'aptitude à la négociation
- d'esprit d'équipe
- âge: 30 à 45 ans

Si vous êtes intéressé et souhaitez en savoir davantage, prenez contact avec nous sans tarder. Notre conseiller, M. H.E. Scholz, lic. oec., vous donnera des informations détaillées sur ce poste ou sera heureux de recevoir votre dossier de candidature, qu'il traitera avec la discrétion usuelle.

> Nous vous assurons une discrétion absolue et ne transmettrons votre dossier qu'avec votre accord exprès.





#### DIRECTION DES TRANSPORTS, DE L'ÉNERGIE ET DES EAUX DU CANTON DE BERNE

Le chef de notre Section de l'énergie a été appelé à succéder au chef de l'Office de l'économie hydraulique et énergétique.

C'est pourquoi nous cherchons à repourvoir, pour le 1er décembre 1990 ou une date à convenir, le poste de

#### CHEF DE LA SECTION DE L'ÉNERGIE

Ce poste est ouvert à une femme ou à un homme.

Les activités de la Section de l'énergie sont notamment les suivantes :

- exécution de la législation cantonale sur l'énergie ainsi que du décret sur les principes directeurs de la politique énergétique du canton (mesures d'économie d'énergie, promotion des énergies de substitution, etc.);
- suivi des conceptions énergétiques régionales;
- coordination des mesures visant à la réhabilitation énergétique des bâtiments cantonaux;
- promotion de l'information, de la formation et des missions de conseils dans le domaine de l'énergie;
- participation au développement de la politique énergétique cantonale.

La candidate ou le candidat doit être titulaire d'un diplôme universitaire ou équivalent, être versé dans au moins l'un des secteurs de l'énergie, faire preuve d'initiative, savoir diriger tout en étant capable de s'intégrer dans un groupe, maîtriser les deux langues officielles et être soucieux de soigner les relations avec les autres services, les spécialistes en énergie et les particuliers.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements auprès de M. Jörg Frei, tél. 031/693842.

Les dossiers de candidature seront adressés jusqu'au 30 avril 1990 à la Direction des transports, de l'énergie et des eaux du canton de Berne, Reiterstrasse 11, 3011 Berne.



Nous planifions et construisons des bâtiments agricoles

Nous cherchons pour nos bureaux de Lausanne, Cernier, Berne, Brigue, Brugg, Küssnacht/Rigi, Saint-Gall, Trimmis, Weinfelden et Winterthour

# architectes ETS chefs de chantier dessinateurs(trices) en bâtiment

A ces candidats(tes) peut s'ouvrir la possibilité d'avancer, après la mise au courant, au poste de chef d'un bureau régional.

Que diriez-vous d'un stage dans l'un de nos bureaux suisses alémaniques pour vous familiariser avec l'allemand?

Adressez votre offre de service ou téléphonez à l'adresse suivante :

Direction OCA, Laurstrasse 10, 5200 Brugg Tél. 056/41 67 55 (Allenspach).

#### Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

#### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

#### Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne Tél. 021/693 2098 Q, téléfax 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA, rédacteur en chef François Neyroud, arch. SIA, rédacteur (en congé) Danièle Renard, secrétaire de rédaction (absente)

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

#### Abonnement

 Suisse
 Etranger

 Un an
 Fr. 113.—
 Fr. 122.—

 Prix du numéro
 Fr. 6.50
 Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC et UTS Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse: Imprimerie Bron, case postale 880 1001 Lausanne, tél. 021/32 99 44, téléfax 021/32 73 23 Changement d'adresse des membres SIA: Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich Tél. 01/20115 70

#### Régie des annonces

#### IVA SA de publicité internationale

Rue du Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tél. 021/377272 Téléfax: 021/370280 Siège central: Mühlebachstrasse 43 8032 Zurich Tél. 01/2512450 Téléfax: 01/2512741

#### Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne Tél. 021/32 99 44

#### Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions Rédaction

Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich Tél. 01/2015536, téléfax 01/2016377

#### Abonnement

 Suisse
 Etranger

 Un an
 Fr. 170.—
 Fr. 185.—

 Prix du numéro
 Fr. 6.50
 Fr. 7.50

#### Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8, 1001 Lausanne. Tél. 021/363421

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA, Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/2011570

Bureau d'architecture associés à La Chaux-de-Fonds et dans le canton de Neuchâtel

cherche pour tout de suite ou date à convenir

#### architecte dipl., EPF ou ETS et dessinateur en bât., CFC, avec expérience

#### Nous offrons:

- projet, étude, chantier;
- responsabilité et travail dans un cadre indépendant;
- lieu de travail sur chantiers;
- chantiers importants affectés à l'industrie et au tertiaire;
   conditions selon capacités.

#### Nous demandons:

- précision dans le travail :
- sens des responsabilités;
- intérêt et anticipation au travail.

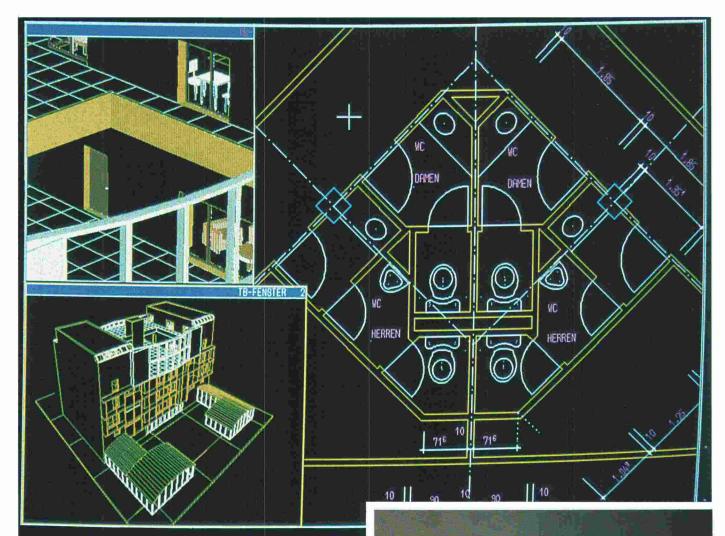
Faire offre écrite avec curriculum vitae à ASSA Annonces Suisses SA, sous chiffre 87-1697, faubourg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

# ALLPLOT La CAO pour l'ingénieur civil

# ALPLAN La CAO pour l'architecte

# **ALLFEM**

La CAO qui intègre le système d'éléments finis



La rationalisation qui est accomplie dans ALLPLOT/ALLPLAN/ALLFEM a pour but: l'automatisation poussée des processus de construction est réalisée tout en maintenant les interventions et modifications interactives.

L'introduction d'une CAO est une décision de l'entreprise, dont la réussite dépend essentiellement du partenaire. Nous sommes prêts à nous engager entièrement pour vous.

# Computer 90

Lausanne, 24-27 avril 1990

Halle 17 Stand 1703

Olivetti Office (Schweiz) AG Industriestrasse 50 8304 Wallisellen Telefon 01/839 15 11, Abt. ST Telefax 01/830 41 17

# DISTRIBUTION D'ENERGIE ECLAIRAGE CONSTRUCTION GENIE CIVIL

• Stations transformatrices sur poteau • Stations transformatrices «Cabine-béton» • Eclairage, petits - grands espaces • Mâts de lignes moyenne - haute tension • Antennes radio et télévision • Chambres de dérivation et de tirage • Mâts pour lignes trolleybus • Colonnes en béton armé, centrifugé ou vibré • Pieux de fondation • Eléments pour la construction



